



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 29. april 2024
(OR. en)

12034/06
DCL 1

CH 38
ENER 201
MI 156
ENV 424
COMPET 216
OC 569

AFKLASSIFICERING

af dokument: ST 12034/06 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

af: 10. oktober 2006

ny status: Offentlig

Vedr.: Udkast til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om en protokol om elektricitet til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972

FÆLLES INDSTILLING

Konsultationsfrist for Bulgarien og Rumænien: 20.10.2006

Hermed følger til delegationerne den afklassificerede udgave af ovennævnte dokument.

Teksten til dokumentet er den samme som teksten til den foregående udgave.

RESTREINT UE



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 10. oktober 2006 (11.10)
(OR. en)**

12034/06

RESTREINT UE

**CH 38
ENER 201
MI 156
ENV 424
COMPET 216
OC 569**

I/A-PUNKTS-NOTE

fra: EFTA-Gruppen
til: De Faste Repræsentanternes Komité (2. afdeling)/Rådet
Komm. forsl. nr.: 12033/06 CH 37 ENER 200 MI 155 ENV 423 COMPET 215 RESTREINT UE
Vedr.: Udkast til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om en protokol om elektricitet til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972

FÆLLES INDSTILLING

Konsultationsfrist for Bulgarien og Rumænien: 20.10.2006

1. Kommissionen forelagde den 25. juli 2006 Rådet en henstilling om dette spørgsmål til godkendelse.
2. Efter at EFTA-Gruppen afsluttede behandlingen på mødet den 26. september 2006, henstilles det til De Faste Repræsentanternes Komité at opfordre Rådet til som A-punkt at vedtage udkastet til rådsafgørelse i bilaget til denne note.

BILAG

UDKAST TIL AFGØRELSE TRUFFET AF RÅDET
OM BEMYNDIGELSE AF KOMMISSIONEN TIL AT INDLEDE FORHANDLINGER
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
OG DET SCHWEIZISKE FORBUND
OM EN PROTOKOL OM ELEKTRICITET TIL
OVERENSKOMSTEN MELLEM
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG
DET SCHWEIZISKE FORBUND
AF 22. JULI 1972

Rådet har truffet følgende afgørelse:

- Kommissionen bemyndiges til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at føre forhandlinger inden for sit kompetenceområde om en protokol om elektricitet til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972
- EFTA-Gruppen udpeges til det særlige udvalg, der i nøje samråd med Energigruppen skal bistå Kommissionen med denne opgave
- Kommissionen fører disse forhandlinger i overensstemmelse med vedlagte forhandlingsdirektiver.

bilag

DIREKTIVER FOR FORHANDLINGERNE
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG
DET SCHWEIZISKE FORBUND
OM EN PROTOKOL OM ELEKTRICITET
TIL OVERENSKOMSTEN MELLEM
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB
OG DET SCHWEIZISKE FORBUND
AF 22. JULI 1972

1. **FORMÅL**

Formålet med den planlagte protokol er at integrere det schweiziske elektricitetsmarked i Det Europæiske Fællesskabs elektricitetsmarked på grundlag af gældende fællesskabsret.

Til dette formål er det Det Europæiske Fællesskabs mål:

- at sikre lige vilkår for elektricitetsproducenter og elektricitetsleverandører i Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund
- at udvikle konkurrencen på energimarkedet i større målestok og udnytte stordriftsfordele til gavn for forbrugerne
- at øge Det Europæiske Fællesskabs forsyningssikkerhed
- at lette elektricitetstransitten gennem Det Schweiziske Forbund i overensstemmelse med Fællesskabets lovgivning for det indre marked for elektricitet
- at sikre lige vilkår for elektricitetsproducenterne og et højt miljøbeskyttelsesniveau.

RESTREINT UE

2. ANVENDELSESOMRÅDE OG PRAKTISKE BESTEMMELSER

Protokollen skal indeholde bestemmelser,

- som tydeliggør og supplerer overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972¹ for elektricitetssektorens vedkommende med henblik på at integrere det schweiziske elektricitetsmarked fuldt ud i Det Europæiske Fællesskabs elektricitetsmarked,
- som fastsætter, at fællesskabsrettens bestemmelser med relevans for funktionen af det indre marked for elektricitet finder anvendelse i Schweiz
- som fastsætter, at fællesskabsrettens bestemmelser vedrørende det indre marked for elektricitet finder anvendelse i Schweiz, herunder bl.a.
 - (i) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 96/92/EF²
 - (ii) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1228/2003 af 26. juni 2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling³
 - (iii) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/77/EF af 27. september 2001 om fremme af elektricitet produceret fra vedvarende energikilder inden for det indre marked for elektricitet,⁴ og
 - (iv) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/89/EF af 18. januar 2006 om foranstaltninger til fremme af elforsyningssikkerhed og infrastrukturinvesteringer⁵
- som fastsætter, at fællesskabsrettens miljøbestemmelser med relevans for elektricitetsproduktion finder anvendelse i Det Schweiziske Forbund, herunder bl.a.

¹ Undertegnet i Bruxelles den 22. juli 1972 og trådt i kraft den 1. januar 1973 (EFT L 300 af 31.12.1972, s. 189).

² EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37.

³ *Ibid.*, s. 1.

⁴ EFT L 283 af 27.10.2001, s. 33.

⁵ EUT L 33 af 4.2.2006, s. 22.

RESTREINT UE

- (i) Rådets direktiv 1985/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet⁶, med senere ændringer fra 31. december 2004⁷
- (ii) Rådets direktiv 1999/32/EF af 26. april 1999 om begrænsning af svovlindholdet i visse flydende brændstoffer og om ændring af direktiv 93/12/EØF⁸
- (iii) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg⁹, og
- (iv) artikel 4, stk. 2, i Rådets direktiv 1979/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle.¹⁰

Protokollen kan også indeholde bestemmelser om indførelse af en koordinationsordning for at undgå, at tilfælde af elektricitetsafbrydelse påvirker Det Europæiske Fællesskab eller Det Schweiziske Forbund.

3. TILPASNING

Den blandede komité, der blev nedsat ved overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972¹¹, bør bemyndiges til ved beslutning at foretage teknisk tilpasning af aftalen i overensstemmelse med fællesskabsrettens udvikling. Gennemførelsesbestemmelser, der vedtages af Kommissionen i henhold til forordning (EF) nr. 1228/2003, finder automatisk anvendelse på det schweiziske territorium.

⁶ EFT L 175 af 5.7.1985, s. 40.

⁷ bl.a. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/35/EF af 26. maj 2003 om mulighed for offentlig deltagelse i forbindelse med udarbejdelse af visse planer og programmer på miljøområdet og om ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF og 96/61/EF for så vidt angår offentlig deltagelse og adgang til klage og domstolsprøvelse (EUT L 156 af 25.6.2003, s. 17).

⁸ EFT L 121 af 11.5.1999, s. 13.

⁹ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1.

¹⁰ EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1.

¹¹ Artikel 29.

RESTREINT UE

4. SCHWEIZISKE REPRÆSENTANTERS DELTAGELSE I UDVALG

Forudsat Det Schweiziske Forbund overtager Fællesskabets relevante lovgivning, føjes der til protokollen en erklæring fra Rådet om, at Det Schweiziske Forbunds repræsentanter kan deltage som observatører i det udvalg, der blev nedsat ved forordning (EF) nr. 1228/2003¹², og i gruppen af europæiske tilsynsmyndigheder for elektricitet og gas, som blev oprettet ved Kommissionens afgørelse 2003/796/EF af 11. november 2003¹³, i spørgsmål, der drejer sig om protokollens anvendelse. Spørgsmål i forbindelse med bilaterale forhold behandles i den blandede komité som nedsat ved overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972.

5. FINANSIELLE KONSEKVENSER

Protokollen har ingen finansielle konsekvenser for Fællesskabets budget.

DECLASSIFIED

¹² Artikel 13.

¹³ EUT L 296 af 14.11.2003, s. 34.